newgen medicals™

Bedienungsanleitung • Mode d'emploi

Nackenmassagegerät

Appareil de massage de nuque

Nackenmassagegerät

Appareil de massage de nuque

©10/2009 - LG//HS/CE//SS - GS

INHALT

Wichtige Hinweise zu Beginn 6
Sicherheit & Gewährleistung 6
Entsorgung 7
Batterien und deren Entsorgung 7
Elektromassage 8

Ihr neues Nackentherapiegerät 9
Lieferumfang 9
Technische Daten 9

Produktdetails 10

Anschluss 11

Verwendung 12

Reinigung und Aufbewahrung 14

SOMMAIRE

Consignes préalables 18
Consignes de sécurité 18
Recyclage 19
Piles et recyclage 19
Massage 20

Votre nouvel appareil de massage 21
Contenu 21
Caractéristiques techniques 21

Description du produit 22

Branchement 23

Utilisation 24

Nettoyage et rangement 26

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheit & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleichzeitig mit anderen Elektromassagegeräten.

ACHTUNG
Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Entsorgung
Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.
Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Batterien und deren Entsorgung
Batterien gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.
Akkus haben eine niedrigere Ausgangsspannung als Batterien. Dies kann in manchen Fällen dazu führen, dass ein Gerät Batterien benötigt und mit Akkus nicht funktioniert.

- Verwenden Sie immer Batterien desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Batterien im Gerät zur selben Zeit!
- Verwenden Sie niemals gleichzeitig Akkus und Batterien in einem Gerät. Das kann zur Überhitzung der Batterien und zu Fehlfunktionen am Gerät führen.
- Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität der Akkus oder Batterien. Falsch eingesetzte Akkus oder Batterien können zur Zerstörung des Gerätes führen - Brandgefahr.
- Versuchen Sie nicht, Batterien oder Akkus zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Elektromassage

Folgende Personen dürfen das Massagegerät nicht verwenden:

- Menschen mit einer Herzkrankheit
- Menschen, die einen Herzschrittmacher oder Defibrillator tragen
- Menschen mit hohem Fieber
- Menschen mit starken schmerzhaften Krankheiten
- Menschen mit unnormalem Blutdruck
- Frauen in der Schwangerschaft und kurz nach der Geburt eines Kindes
- Menschen mit bösartigen Tumoren
- Menschen mit tuberkulösen Krankheiten

- Auf oder in der Nähe von äußeren Verletzungen, Hautkrankheiten oder allergischen Reaktionen der Haut darf die Massage nicht angewendet werden.
- Verwenden Sie das Elektromassagegerät nicht, wenn Ihr Körper nach dem Duschen oder Baden noch nass ist.
- Menschen, die sich in ärztlicher Behandlung befinden, sollten vor der Verwendung des Elektromassagegerätes ihren Arzt konsultieren.
- Schalten Sie das Massagegerät ab, bevor Sie es bewegen.
- Halten Sie das Massagegerät stets sauber.
- Sollten Sie während der Anwendung etwas ungewöhnliches feststellen, beenden Sie die Anwendung sofort.
- Verwenden Sie das Massagegerät nicht im Mundraum oder im Bereich der Genitalien.
- Verwenden Sie das Massagegerät nicht während Sie schlafen.

IHR NEUES NACKENMASSAGEGERÄT

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieses Nackenmassagegerätes.
Dieses fortschrittliche Massagegerät ist besonders angenehm bei Verspannungen im Nacken und bei Kopfschmerzen.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie lange Freude an Ihrem neuen Nackenmassagegerät haben und es immer problemlos anwenden können.

Lieferumfang

- Nackenmassagegerät
- Kontakt-Pads
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modelnummer:	PG-2601B3
Netzteil:	3 V DC
Frequenz:	1-1000 Hz
Impulsweite:	20-400 µs

PRODUKTDETAILS

1. Batteriefach
2. Status-LEDs
3. Anschluss für das Ladenetzteil
4. Taste OFF/–
5. Taste ON/+
6. Betriebsanzeige
7. Massagepads
8. MODE-Taste
9. P/V-Taste

ANSCHLUSS

Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Massagegerätes oder verbinden Sie das Gerät mithilfe des Netzteils mit der Stromversorgung.

ACHTUNG
Verbinden Sie das Massagerät niemals mit dem Netzteil wenn Batterien eingelegt sind.

VERWENDUNG

ACHTUNG
Nehmen Sie das Massagerät sofort ab, wenn Sie die Vibration oder Elektroimpulse als unangenehm empfinden.

1. Ziehen Sie die Schutzfolie von den Massagepads.
2. Benetzen Sie die Massagepads mit einem auf Wasser basierenden Gel.
3. Drücken Sie die ON-Taste.
4. Setzen Sie das Gerät an Ihren Nacken. Wenn die Kontakt-Pads nicht an Ihrem Nacken anliegen, schaltet sich das Massagegerät innerhalb von 15 Sekunden aus.

HINWEIS
Nach 5 Minuten wird das Programm automatisch beendet. Verwenden Sie das Massagerät nicht länger als 15 Minuten täglich.

Standardmäßig ist das Massagerät im Pulsmodus und entspannt Ihre Nackenmuskulatur durch gezielte Elektroimpulse. Sie haben 6 verschiedene Einstellungen zur Auswahl.

Status LEDs 1 / 2 / 3	Modus
Θ / O / O	Schnelle Massage
O / Θ / O	Langsame Massage
O / O / Θ	Kneten
Θ / Θ / O	Entspannung
O / Θ / Θ	Fingerdruck
Θ / O / Θ	Hämmern

Θ: LED leuchtet
O: LED leuchtet nicht

Drücken Sie die P/V Taste, wenn Sie den Vibrationsmodus aktivieren möchten. Sie haben 6 verschiedene Einstellungen zur Auswahl.

Status LEDs 1 / 2 / 3	Modus
Θ / O / O	Zufallsmodus
O / Θ / O	Leichte Vibration
O / O / Θ	Kneten
Θ / Θ / O	Hämmern
O / Θ / Θ	Fingerdruck
Θ / O / Θ	Rollen

Θ: LED leuchtet
O: LED leuchtet nicht

Drücken Sie kurz auf die ON/OFF-Tasten, um die Intensität zu erhöhen oder zu verringern.

HINWEIS
Bewegen Sie das Massagegerät während der Verwendung nicht.

ACHTUNG
Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät. Suchen Sie bei Nacken- oder Kopfschmerzen einen Arzt auf.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Entnehmen Sie die Batterien bevor Sie das Massagegerät reinigen.
- Reinigen Sie das Massagegerät nur mit einem angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie das Massagerät erst wieder, nachdem es komplett trocken ist.
- Reinigen Sie nach jeder Verwendung sofort das Gel von den Kontakt-Pads.
- Bewahren Sie das Gerät nur an trockenen Orten auf.

newgen medicals™

Mode d'emploi

Appareil de massage de nuque

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Utilisez le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les appareils voisins.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention Risque de blessures !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- Ne pas tenter de réparation!
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez jamais cet appareil en même temps qu'un autre appareil de massage électrique.

ATTENTION
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts.
Sous réserve de modification et d'erreur !

Recyclage
Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.
Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

Piles et recyclage
- Les piles ne doivent PAS être jetées dans la poubelle ordinaire. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les batteries usées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.
- Vous pouvez laisser vos piles dans les déchetteries municipales et dans les lieux ou elles sont vendues.
- Les accus délivrent parfois une tension trop faible. Autant que faire se peut, utilisez l'appareil avec des piles alcalines plutôt que des accus.
- N'utilisez que des piles du même type ensemble et remplacez-les toutes en même temps!
- Ne pas utiliser des accus et des piles en même temps. Risque de surchauffe des piles et de panne de l'appareil.
- Respectez la polarité des accus et des piles. Un mauvais sens d'insertion peut mettre l'appareil en panne - Risque d'incendie.
- 'Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu.
- Les piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants.
- Sortez les piles de l'appareil, si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.

Massage

Les personnes suivantes n'ont pas le droit d'utiliser l'appareil de massage :

- Personnes avec une maladie cardiaque
- Personnes équipées d'un défibrillateur ou d'un stimulateur cardiaque
- Personnes avec de la fièvre
- Personnes ayant une maladie grave
- Personnes ayant des problèmes de tension
- Femmes enceintes ou ayant accouché récemment
- Personnes avec tumeurs malignes
- Personnes avec maladie tuberculeuse

- Ne pas utiliser l'appareil de massage sur ou à proximité de blessures ouvertes, maladies de la peau ou réactions allergiques.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage si votre corps est encore mouillé après la douche ou le bain.
- Les personnes sous suivi cardiaque doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.
- Eteignez l'appareil de massage avant de le déplacer.
- Gardez l'appareil bien propre.
- Stoppez immédiatement l'utilisation si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage sur le visage ni sur les parties génitales.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage pendant le sommeil.

VOTRE NOUVEL APPAREIL DE MASSAGE

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cet article.
Cet appareil de massage est particulièrement adapté pour détendre les tensions dans la zone de la nuque et pour atténuer les maux de tête.
Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Appareil de massage de nuque
- Pads de contact
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle :	PG-2601B3
Alimentation :	3 V DC
Fréquence :	1-1000 Hz
Durée d'impulsion :	20-400 µs

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Compartiment à piles
2. LEDs de statut
3. Port pour alimentation
4. Touche OFF/-
5. Touche ON/+
6. Témoin de fonctionnement
7. Pads de massage
8. Touche MODE
9. Touche P/V

BRANCHEMENT

Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil de massage ou branchez l'appareil au réseau électrique via l'alimentation.

ATTENTION
Ne jamais utiliser l'appareil de massage avec l'alimentation électrique si des piles sont installées.

UTILISATION

ATTENTION
Retirez immédiatement l'appareil de massage si les vibrations ou impulsions deviennent désagréables.

1. Retirez le film de protection des pads de massage.
2. Lubrifiez les pads de massage avec un gel à base d'eau.
3. Appuyez sur la touche ON.
4. Placez l'appareil sur la nuque. L'appareil de massage s'éteint après 15 secondes si les pads ne détectent pas de contact.

NOTE:
Le programme s'arrête automatiquement après 5 minutes. Ne pas utiliser l'appareil de massage plus de 15 minutes par jour.

L'appareil de massage est en mode impulsions pour détendre votre nuque. Vous avez 6 différents réglages au choix.

LEDs de statut 1 / 2 / 3	Mode
Θ / O / O	Massage rapide
O / Θ / O	Massage lent
O / O / Θ	Pétrissage
Θ / Θ / O	Détente
O / Θ / Θ	Pression digitale
Θ / O / Θ	Martelage

Θ: LED allumée
O: LED éteinte

Appuyez sur la touche P/V pour activer le mode vibration. Vous avez 6 différents réglages au choix.

LEDs de statut 1/2/3	Mode
Θ / O / O	Mode aléatoire
O / Θ / O	Vibration faible
O / O / Θ	Pétrissage
Θ / Θ / O	Martelage
O / Θ / Θ	Pression digitale
Θ / O / Θ	Roulis

Θ: LED allumée
O: LED éteinte

Appuyez courtement sur les touches ON/OFF pour augmenter ou diminuer l'intensité.

NOTE:
Ne pas déplacer l'appareil de massage pendant l'utilisation.

ATTENTION
L'appareil de massage n'est pas un appareil médical. En cas de mal de nuque ou de tête, consultez un médecin.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Sortez les piles avant de nettoyer l'appareil de massage.
- Nettoyez l'appareil de massage uniquement avec un chiffon humide.
- Réutilisez l'appareil de massage uniquement une fois qu'il a séché.
- Après chaque utilisation, nettoyez immédiatement le gel des pads de contact.
- Rangez l'appareil uniquement à un endroit sec.